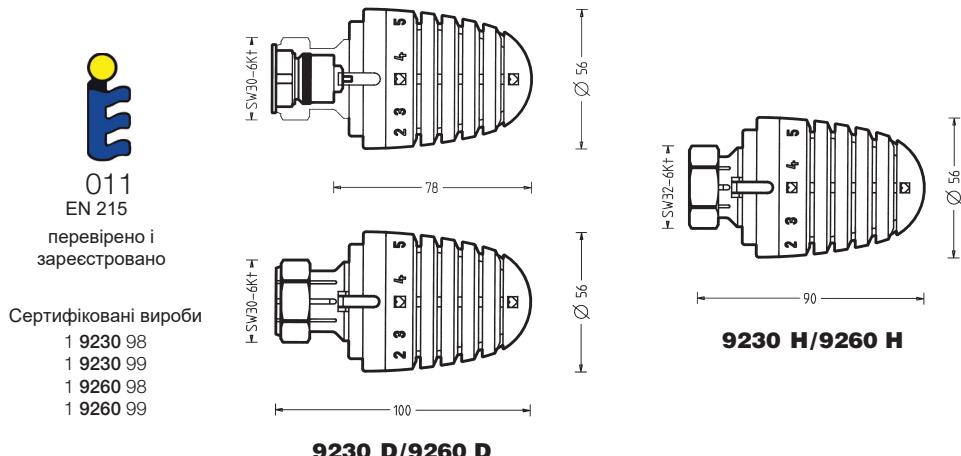


# HERZ-Термостат

## Термостатичні головки для прямого монтажу на радіатори із вбудованими клапанами

Нормаль для 9230 D / 9260 D / 9230 H / 9260 H, видання 1025

### Термостатична головка HERZ



### Виконання 9230 H, 9260 H, 9230 D, 9260 D 9230 H

#### 1 9230 98 Термостатична головка з рідинним датчиком (гідросенсором)

для прямого монтажу на радіатори із вбудованим клапаном, з різзю підключення M 30 x 1,5, з позицією теплового запирання "0", з можливістю налаштування захисту від замерзання, обмеження і блокування діапазону регулювання.

#### 9260 H

#### 1 9260 98 Термостатична головка з рідинним датчиком (гідросенсором)

для прямого монтажу на радіатори із вбудованим клапаном, з різзю підключення M 30 x 1,5, з автоматичним захистом від замерзання, з обмеженням і блокуванням діапазону регулювання.

#### 9230 D

#### 1 9230 99 Термостатична головка з рідинним датчиком (гідросенсором)

для прямого монтажу на радіатори із вбудованим клапаном з допомогою хомутів або кліпс, з позицією теплового запирання "0", з можливістю налаштування захисту від замерзання, з обмеженням і блокуванням діапазону регулювання.

#### 9260 D

#### 1 9260 99 Термостатична головка з рідинним датчиком (гідросенсором)

для прямого монтажу на радіатори із вбудованим клапаном з допомогою хомутів або кліпс, з автоматичним захистом від замерзання, з обмеженням і блокуванням діапазону регулювання.

### Технічні характеристики

Діапазон регулювання 9230: 0-30 °C

9260: 8-28 °C

Захист від замерзання прибл. 8 °C

Термостатична головка HERZ не потребує обслуговування

### Дані виробника

Артикульний №	Гістерезис при номінальній витраті [K]	Вплив перепаду тиску [K]	Час закриття у хв.	Вплив температури води (теплоносія)	СА-значення
1 9230 98	0,25	0,15	28	0,7	0,6
1 9230 99	0,25	0,15	28	0,7	0,6
1 9260 98	0,25	0,15	28	0,7	0,6
1 9260 99	0,25	0,15	28	0,7	0,6

### Принцип роботи

Термостатична головка HERZ є датчиком прямого регулювання. Зміни об'єму рідини, що заповнює гідросенсор, приводить в рух шток клапана.

### ♥ Дизайн

Привабливий дизайн термостатичної головки HERZ був розроблений у співпраці з «Porsche Design GmbH», Фердинанд А. Порше, А-5700 Цель-ам-Зеє.

### ♥ Можливості регулювання, шкала маховика, максимальна настройка

Шляхом встановлення позначки шкали на відповідному значенні можна отримати такі приблизні значення температури в приміщенні, хоча можливі відхилення на кілька градусів (К) залежно від типу установки та конструкції системи.

Маркування	*	1	2	3		4	5	6
°C	~ 8	~ 10	~ 13	~ 17,5	~ 20	~ 22	~ 25	~ 28

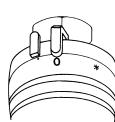
Термоголовка 9230: Поворот проти годинникової стрілки до максимального положення (заводська настройка) відповідає приблизно 30 °C.

Термоголовка 9260: Позначка на шкалі „6“ відповідає значенню приблизно 28 °C.

### ♥ Настройка Комфорт

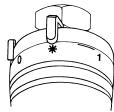


Настройка "Комфорт"  відповідає значенню температури в приміщенні приблизно 20 °C і є оптимальною з погляду комфорту та енергозбереження.

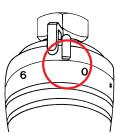


У положенні "0" термоклапан залишається закритим до ~0 °C. Це не є механічним відключенням термоклапана. Для надійного захисту від замерзання термоголовку слід встановити у положення „\*“

### ♥ Захист від замерзання

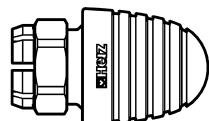


У положенні „\*“ клапан самостійно відкривається за температури навколошнього середовища ~ 8 °C і запобігає замерзанню системи.



Заводська настройка обмежувача позначена на термостатичної головці крапкою та відповідає повному діапазону обертання.

### ♥ Ручний привід HERZ-TS



Якщо у виняткових випадках термостатичний клапан не оснащений термостатичною головкою HERZ, можна використовувати ручний привід HERZ TS. Детальну інформацію можна знайти у нормалах 7102 та 9102.

1 9102 98 Ручний привід HERZ-TS "H", серія 9000, підходить для радіаторів із різзю підключення M 30 x 1,5.

1 9102 99 Ручний привід HERZ-TS "D", серія 9000, підходить для радіаторів із кріплінням хомутом або кліпсою.

### ♥ Налаштування на літній період

Після закінчення опалювального сезону повністю відкрийте термостатичні головки, повернувши їх проти годинникової стрілки, щоб запобігти залипанню частинок бруду на сідлі клапана.

### ♥ Захист від крадіжки

Для захисту від крадіжки можна встановити захисну кліпсу; вона монтується на кріпильну гайку.

### ♥ Приладдя

1 6640 00 Універсальний ключ HERZ, для демонтажу захисту від замерзання

1 6807 90 Монтажний ключ HERZ-TS-90, для термостатів "D"

1 9551 00 Стопорні штифти для обмеження і блокування діапазону регулювання, для термостатів "D" і "H"

1 9552 03 Захист від крадіжки (хомути з кліпсою). Демонтаж відбувається з допомогою ключа 1 6640 00.

1 9552 98 Захист від крадіжки "H" (хомути з кліпсою). Демонтаж відбувається з допомогою ключа 1 6640 00.

1 9553 98 Захисна втулка для монтажної гайки термостата HERZ "H", довжина 20 mm

1 9597 44 Захисна втулка для монтажної гайки термостата HERZ "H", довжина 17 mm

1 9598 44 Захисна втулка для монтажної гайки термостата HERZ "H", довжина 22,5 mm

1 9599 44 Захисна втулка для монтажної гайки термостата HERZ "D"

### ♥ Обмеження і блокування

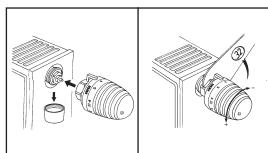
Інформацію щодо налаштувань для обмеження або блокування діапазону заданих значень читайте на останній сторінці цього документа.

## HERZ-Термостат „Н“ – 1 9230 98, 1 9260 98

### Область застосування

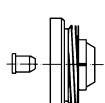
Термостати HERZ накручуються безпосередньо – без адаптерів – на різь М 30 x 1,5 радіаторів з вбудованими клапанами.

### Монтаж



1. Зніміть захисний ковпачок або кожух з корпуса термостата на радіаторі.
2. Повністю відкрийте термостат – це відповідає положенню «так.» ( положення під час поставки). Поверніть термостат так, щоб індикаторна смужка була чітко видною і спрямованою вгору.
3. Встановіть накидну гайку на корпус термостатичного клапана та затягніть її ріжковим ключем на 32 мм.
4. Перевірте функціонування системи, повертаючи маховик, та встановіть потрібну температуру.

### Вказівки щодо монтажу



Ніколи не піддавайте термостат впливу прямих сонячних променів або пристроїв, що випромінюють багато тепла (наприклад, телевізорів!). Якщо радіатор закритий (шторами або панелями), утвориться теплова пастка, в якій термостат не зможе коректно виміряти фактичну температуру в приміщенні а, отже, не зможе її регулювати.

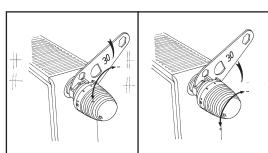
У цих випадках рекомендуємо використовувати термостати HERZ з дистанційним датчиком (9430) або з дистанційним керуванням (9330), які встановлюються на вбудований в радіатор термостатичний клапан за допомогою адаптерного кільця HERZ (1 6357 11).

## HERZ-Термостат „Д“ – 1 9230 99, 1 9260 99

### Область застосування

Термостати HERZ встановлюються безпосередньо – без адаптерів – на радіатори з вбудованими клапанами за допомогою хомутів або кліпс.

### Монтаж



1. Зніміть захисний ковпачок з радіатора.
2. Встановіть термостатну головку у повністю відкрите положення – положення поставки – індикатором вгору та помістіть її на корпус клапана так, щоб ребра, що запобігають обертанню, увійшли в пази корпусу клапана. Гайку необхідно відсунути назад до маховика. Встановіть термостатичну головку до упору; ви вічуєте легкий опір від фіксатора.
3. Підтягніть гайку до радіатора та поверніть її за годинниковою стрілкою до упору.
4. Перевірте функціонування системи, повертаючи маховик, та встановіть потрібну температуру.

### Вказівки щодо монтажу



Ніколи не піддавайте термостат впливу прямих сонячних променів або пристроїв, що випромінюють багато тепла (наприклад, телевізорів!). Якщо радіатор закритий (шторами або панелями), утвориться теплова пастка, в якій термостат не зможе коректно виміряти фактичну температуру в приміщенні а, отже, не зможе її регулювати.

У цих випадках рекомендуємо використовувати термостати HERZ з дистанційним датчиком (9430) або з дистанційним керуванням (9330), які встановлюються на вбудований в радіатор термостатичний клапан за допомогою адаптерного кільця HERZ (1 6362 01).

## HERZ-3000-Anbindesystem für Ventilheizkörper

Als absperrbare Verbindung zwischen Ventilheizkörpern und Rohrnetz (Ein- und Zweirohrsysteme) stehen HERZ-3000-Bypasskörper mit Entleerung und Einzelabsperrventile in Durchgangs- und Eckform mit Voreinstellung und Entleerung zur Verfügung. Mit diesen Bauteilen kann jede gewünschte Einbauart vorgenommen werden.

Fordern Sie das Normblatt für HERZ-3000 an.

## Einstellungen zur Begrenzung oder Blockierung des Sollwertbereiches

### Begrenzungen

#### Persönliche Komforteinstellung

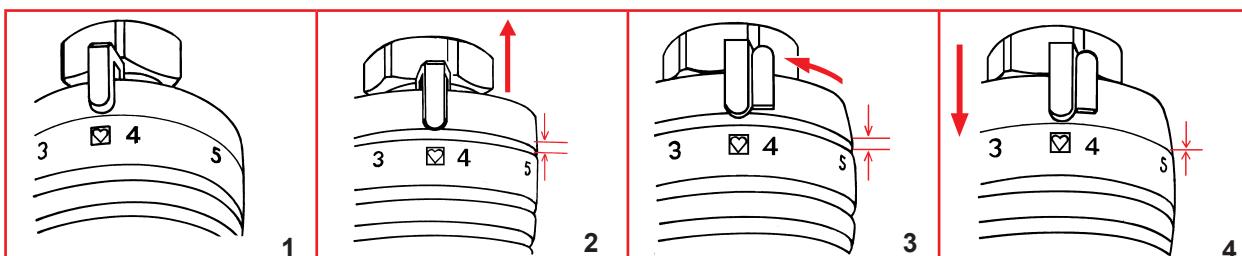
Durch Versetzen des rastbaren Anschlagringes kann die persönliche Komforteinstellung als Maxi- oder Minimumbegrenzung eingestellt werden. Im Lieferzustand ist der volle Drehbereich vorhanden.

#### Vorgangsweise

- Handrad auf die gewünschte Position drehen. (Abb. 1)
- Anschlagring in Richtung Ventil entriegeln (eine Raste) und so drehen, dass der Anschlag links (Begrenzung nach unten) oder rechts (Begrenzung nach oben) des Anzeigesteges positioniert ist. (Abb. 2, 3)
- Eingestellten Anschlagring wieder aufrasten. (Abb. 4)
- Je nach Einstellung kann der Thermostatkopf nun bis zur gewünschten Position bzw. von dieser bis zur maximalen Einstellung gedreht werden.

Diese Komforteinstellung kann jederzeit wieder verändert oder rückgängig gemacht werden.

Die Werkseinstellung des Anschlages ist durch eine Punktmarke gekennzeichnet und entspricht dem vollen Drehbereich.



### Verdeckte Begrenzung oder Blockierung

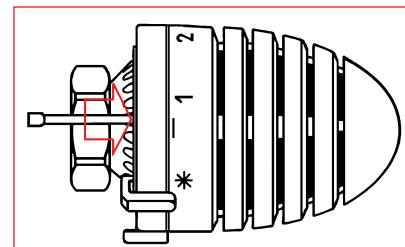
Durch Setzen von einem oder zwei steckbaren Anschlagstiften kann eine von Unbefugten nicht sicht- und manipulierbare Begrenzung oder Blockierung des Drehbereiches vorgenommen werden.

Die Anschlagstifte sind als Zubehör erhältlich. Set: Art. Nr. 1 9551 00.

#### Vorgangsweise

An der Unterseite des Thermostatkopfes ist im Sockelteil ein Lochkreis zur Aufnahme der Anschlagstifte vorgesehen.

- Das Handrad des Thermostatkopfes auf die gewünschte Position der Begrenzung bzw. Blockierung stellen.
- Auf der Handradskala zwischen den Positionen „\*“ und „1“ befindet sich ein Querstrich, der die Markierung für das Setzen der Anschlagstifte ergibt. Es ist dabei sinngemäß die Vorgangsweise wie bei „Begrenzungen“ anzuwenden.
- Begrenzung nach unten:  
Stift in das Loch stecken, das mit dem linken Ende des Striches fluchtet.
- Begrenzung nach oben:  
Stift fluchtend mit dem rechten Ende des Striches setzen.
- Blockierung auf eine Einstellung:  
je einen Stift am linken und am rechten Ende des Striches setzen.
- Die Anschlagstifte sind bis zum Anschlag (Verdickung) einzustecken.  
Sie können mit einem geeigneten Werkzeug (Flachzange etc.) wieder entfernt werden.



#### Entsorgung

Bei der Entsorgung ist die örtliche und aktuell gültige Gesetzgebung zu beachten.

#### Werkstoff

Gemäß Art 33 der REACH-Verordnung (EG Nr. 1907/2006) sind wir verpflichtet, darauf hinzuweisen, dass der Stoff Blei auf der SVHC-Liste geführt wird und dass alle aus Messing bestehenden Bauteile, die in unseren Erzeugnissen verarbeitet sind, mehr als 0,1 % (w/w) Blei (CAS: 7439-92-1 / EINECS: 231-100-4) enthalten. Da Blei als Legierungsbestandteil fest gebunden ist, sind keine Expositionen zu erwarten und daher sind keine zusätzlichen Angaben zur sicheren Verwendung notwendig.

**Hinweis:** Alle Schemata haben symbolischen Charakter und erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Sämtliche in diesem Dokument enthaltenen Angaben entsprechen den zum Zeitpunkt der Drucklegung vorliegenden Informationen und dienen nur zur Information. Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes sind vorbehalten. Die Abbildungen verstehen sich als Symboldarstellungen und können somit optisch von den tatsächlichen Produkten abweichen. Mögliche Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt. Länderspezifische Produktabweichungen sind möglich. Änderungen von technischen Spezifikationen und der Funktion vorbehalten. Bei Fragen kontaktieren Sie bitte die nächstgelegene HERZ- Niederlassung.